

„CZEŚĆ”

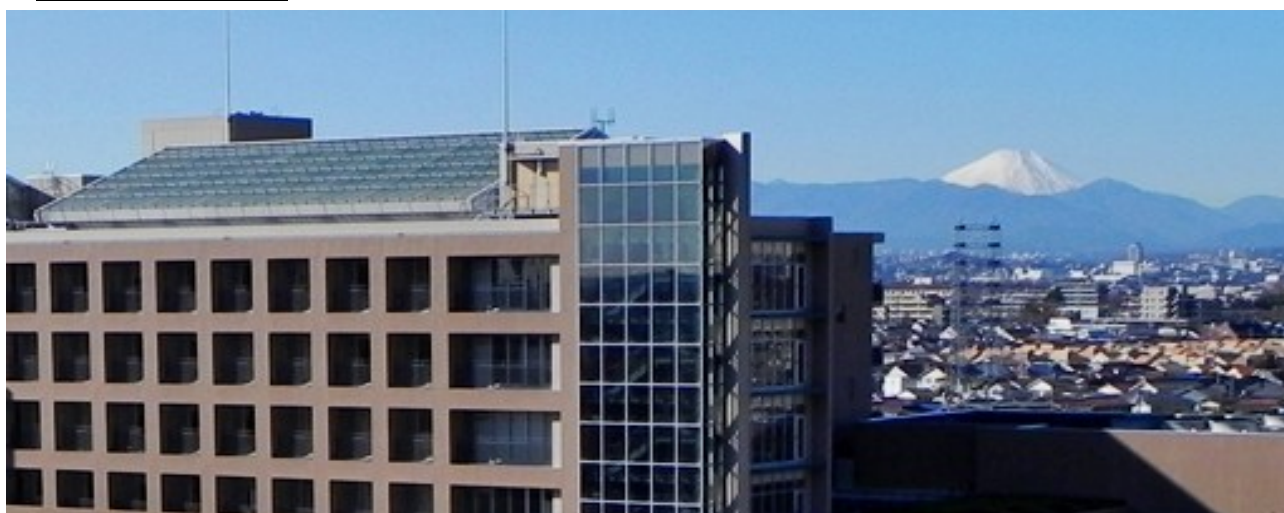


Nr 6
2010



GAZETKA POLONISTÓW
TOKIJSKIEGO UNIWERSYTETU
STUDIÓW MIĘDZYNARODOWYCH

東京外国語大学 ポーランド語学生新聞



Drodzy Czytelnicy,

Redakcja gazetki studenckiej
„Cześć” życzy Państwu pełnych
radości, spokoju i uśmiechu Świąt
Bożego Narodzenia i Nowego Roku, a
także spełnienia marzeń i wielu
sukcesów w roku 2011.



Korespondenci TUFs w Polsce

Korespondent TUFs z Krakowa

Uprzejmie donoszę, cz. I

Kraków, październik 2010

Już miesiąc minął od mojego wyjazdu z Japonii. Ciągłe jednak nie mam pewności, co do tego czy moje umiejętności językowe się polepszyły. Piszę w pokoju, który znajduje się w akademiku Żaczek. Współlokator ogląda jakiś serial przez internet i

zrywa boki. Jest dla mnie bardzo dobrym nauczycielem polskiego, a poza tym fajnym kolegą. Takie informacje jednak nie są istotne. O czym chcę napisać? No właśnie. Ostatnio zastanawiałem się, jakie tematy

najbardziej Was zafascynują i doszedłem do wniosku, że najlepiej będzie napisać o olbrzymiej różnicy pomiędzy Polską a Japonią w wymiarze codziennego życia. Obawiam się, że pisanie o przeżyciach kogoś w innym kraju będzie bardzo nudne. Nie jestem pewien, czy wybrany temat będzie ciekawy, ale postaram się napisać coś ciekawego, żeby czytelnicy się nie zaznudzili. Pierwszy artykuł będzie dotyczył szacunku dla starszych ludzi.

Pewnego dnia gdy wracałem tramwajem ze szkoły, byłem świadkiem pewnej sytuacji. Na przystanku tramwajowym Bagatela wsiadło wielu ludzi w różnym wieku. Tramwaj był nadmiernie przetłoczony. Krótko

po odjeździe tramwaju niektórzy młodzi ludzie wstali i ustąpili starszym osobom miejsca. Jak to! Przecież to niemożliwe w Japonii. Czy ja będę robić tak jak ci ludzie zrobili? Wstydzę się, ale tak nie zrobię. To nie był pierwszy raz. Kilka razy zobaczyłem, jak młodzież ustępuje miejsca. Według mnie Polacy bardziej szanują starszych



ludzi niż Japończycy. To chyba jest ich zwyczaj. Zapytałem współlokatora, dlaczego w ogóle Polacy ustępują miejsca starszym ludziom? Odpowiedział mi, że tak robimy ze współczucia, szacunku i chęci pomocy. Patrząc na nas, Japończyków, po prostu wydaje mi się, że mało ludzi ma takie odczucia dla starszych ludzi. Prawdopodobnie od dawna je zatraciliśmy. Moja babcia ciągle mówiła nam w domu, że trzeba okazywać szacunek wobec seniorów. Z tego, co ona mówi przypuszczam, że kiedy moja babcia była dzieckiem, jeszcze był zwyczaj podobny do tego w Polsce. Z mojego punktu widzenia przestaliśmy zwracać uwagę na to od około 1960 roku. W tym okresie gospodarka Japonii bardzo

szybko rozwijała się i dzięki temu ludzie stali się zamożni. To zmniejszyło szanse, żeby rodziny mieszkaly razem ze starszymi ludźmi. — dziadkiem i babcią. Rezultat jest taki, że nikt nie może przekazać teraz dzieciom poczucia szacunku dla starszych ludzi. Straciliśmy zatem ten zwyczaj. W Polsce zaś jeszcze on żyje. Nie wiadomo, czy Polska w trakcie swego rozwoju stopniowo nie stanie się podobnie jak w Japonii i szlachetny zwyczaj zostanie zapomniany. Mam nadzieję jednak, że tak nie będzie. Dotarło do mnie, że pobyt w Polsce daje mi okazję, żeby uświadomić sobie, czego nie ma w Japonii. Moim zdaniem to jest jednym z najważniejszych celów na studiach za granicą.

では店に入るとき出るとき挨拶はしない。店員に。すれ違った他人に挨拶することはまれ。電車に乗っているとき、お年寄り、障害者に積を譲ったりする人は少ない。ポーランドでは、若い人でも譲る。切手をきってあげる。どんなに込んでいてもだ。宗教の違いなのかと初めは思ったが、よくよく考えてみれば日本もそういう時代があったのだ。祖母の話によると、道ですれ違った人に会釈するのは当たり前のような。先進国が失った大切なもの、おもいやりの気持ち、を遠く離れたこの土地で感じた。いずれポーランドも発展し日本ようになってしまうのか。そうなってほしくはない。

Junya Nagasawa

Korespondent TUFs

z Krakowa

Uprzejmie donoszę, cz. II

Kraków, listopad 2010

Błyskawicznie zrobiło się zimno w Krakowie i posypał śnieg. Niedługo święta Bożego Narodzenia, więc sklepy szybko robią przygotowania świąteczne. W zeszłym tygodniu studenci w Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie UJ zdawali egzaminy

Muszę przyznać, że ja też nie miałem konkretnych

planów kiedy zdecydowałem się studować polonistykę. Mimo to, nie żałuję

podjętej decyzji. Wracając Wracając do tematu, taki

system na polskich uczelniach jest bardzo dobry,

ponieważ daje studentom większy wybór, a poza tym okazję do tego,

aby się zastanowić nad swoją przyszłością. W porównaniu z systemem szkolnictwa wyższego w Polsce odnoszę wrażenie, że japońskie uniwersytety mają zbyt wysokie wymagania wobec uczniów w liceum,

bo przede wszystkim egzaminy wstępne są bardzo trudne i zmuszają uczniów do wyboru kierunku.

W tym czasie musiałem codziennie uczyć się języka polskiego. Było ciężko. Na szczęście mam je za sobą i czekam na wyniki.

Teraz chciałbym opowiedzieć o systemie nauczania na polskich uniwersytetach.

Zdziwiłem się gdy po raz pierwszy usłyszałem, że polscy studenci studiują kilka kierunków na uniwersytecie. Na przykład pewien student studiuje równocześnie psychologię i biologię. Szczerze mówiąc zazdroszczę im takiej możliwości. Wydaje mi się, że uniwersytety w Polsce pomagają studentom piąć się po szczeblach kariery. Moim zdaniem większość młodych ludzi nie wie, co chce studiować przed dostaniem się na uniwersytet.

Najważniejszym celem uczniów jest to, by dostać się na prestiżowy uniwersytet. Oni chodzą do dodatkowej szkoły i tam uczą się pilnie, tylko by zdać egzamin wstępny, nie myśląc co konkretnie chcą robić po studiach.



polówkowe. W tym czasie bo przede wszystkim egzaminy wstępne są bardzo trudne i zmuszają uczniów do wyboru kierunku.

W tym czasie musiałem codziennie uczyć się języka polskiego. Było ciężko. Na szczęście mam je za sobą i czekam na wyniki.

Teraz chciałbym opowiedzieć o systemie nauczania na polskich uniwersytetach. Zdziwiłem się gdy po raz pierwszy usłyszałem, że polscy studenci studiują kilka kierunków na uniwersytecie. Na przykład pewien student studiuje równocześnie psychologię i biologię. Szczerze mówiąc zazdroszczę im takiej możliwości. Wydaje mi się, że uniwersytety w Polsce pomagają studentom piąć się po szczeblach kariery. Moim zdaniem większość młodych ludzi nie wie, co chce studiować przed dostaniem się na uniwersytet.

Najważniejszym celem uczniów jest to, by dostać się na prestiżowy uniwersytet. Oni chodzą do dodatkowej szkoły i tam uczą się pilnie, tylko by zdać egzamin wstępny, nie myśląc co konkretnie chcą robić po studiach.



Oczywiście niektórzy uczniowie w Japonii starannie obmyślają swój plan, ale sadzę, że oni stanowią mniejszość. Dlatego też większość uczniów zostaje studentem bez ciekawego pomysłu na dalsze życie. Co gorsze nasze uniwersytety zasadniczo nie pozwalają studentom wybierać więcej niż jeden kierunek. Wskutek tego niektórzy marnują 4 lata na uczelni, gdyż w trakcie studiów uświadomili sobie, że obecny kierunek ich nie zadowala i jest nieciekawym. Doszedłem zatem do wniosku, że powinniśmy zmienić system szkolnictwa wyższego w naszym kraju i przygotować optymalną drogę dla studentów. Żeby osiągnąć ten cel, możemy brać przykład z polskich uniwersytetów.

日本語でのまとめ

ポーランドの学生は学部を1つ以上取ることができる。初めてこれを聞いたときはとても驚いた。そして同時に羨ましく思った。大学で何をしたいのか明確に考えている高校生は少数派。そんな彼らを大学で一つの学部を4年間学ばせるのは何ともかわいそう。その点を考慮してかポーランド

の大学は学生に対し自分がやりたいことを見極めるための選択肢を用意している。日本の大学も見習うところがあるのではないかな

Junya Nagasawa

Korespondent TUFs

z Warszawy

Korespondencja I

**Prezenty –
dajesz czy dostajesz?”**

Warszawa, październik 2010

Mnich Kenko Yoshida⁽¹⁾ w zuihitsu⁽²⁾ „*Tsurezuregusa*”⁽³⁾ mówił, że dobry kolega to taka osoba, która jest lekarzem, lub ma wielką wiedzę albo też daje Ci prezenty.

Trudno zostać lekarzem czy mędrce, ale znacznie łatwiej jest dać komuś prezent.

Uwierzyłam w te słowa bez wątplenia i

przez całe życie starałam się być hojna. Z okazji mojego naukowego pobytu w Warszawie przygotowałam oczywiście dużo prezentów i słodczy dla profesorów i nowych kolegów.

Po przyjeździe do Polski zauważyłam, że tutaj dawanie prezentów dla nowo poznanych osób nie jest tak powszechne jak w Japonii. Profesorowie i koledzy bardzo się zdziwili, że bez żadnego powodu, bez specjalnej okazji przynoszę im małe prezenty. Mój kolega wyjaśnił, że Polacy dają prezenty z okazji urodzin czy imienin, albo wtedy kiedy oczekują, że mogą coś dostać w zamian.

Patrząc na to z innej strony, można powiedzieć, że Japończycy bardzo lubią dawać znajomym coś małego. W Japonii w miejscach często odwiedzanych przez turystów, sprzedaje się dużo

rodzajów ciastek. Wśród nich są takie z napisami np. „Byliśmy na Hokkaido!” czy „To jest pamiątka z Asakusy!”. Słodczy nie muszą być wyjątkowo smakowite. Ważne jest to, że przywołują wspomnienia i sprawiają przyjemność obdarowanemu. A gdybyście dając upominek pracodawcy powiedzieli „przepraszam za urlop”, możnaby Was nazwać prawdziwymi japońskimi pracoholikami.

Przed wyjazdem za granicę sporo Japończyków zamawia przez biuro podróży „zagraniczne” pamiątki. Biuro proponuje wczesne zamówienie pamiątek,

ponieważ „dzięki temu, nie trzeba podczas podróży martwić się o czas

na zakupy pamiątek ani o miejsce w walizce”. Chętnie kupują wiele czekoladek w kształcie wieży Eiffla czy Statuły Wolności, które wyprodukowano w Chinach.

Moim zdaniem nie trzeba dawać aż tak dużo pamiątek jak ten przykład, ale faktem jest to, że drobne prezenty są częścią kultury japońskiej.

Funkcjonują jak środki komunikacji tak jak europejskie uściski i całusy. Ten mały prezent

nie niesie ze sobą żadnych oczekiwań. My Japończycy chcemy po prostu, abyście byli szczęśliwi i zbliżali się do naszej kultury. Polacy, bardzo proszę bierzcie od nas małe prezenty i spróbujcie egzotycznego smaku.



1. Kenko Yoshida (1283-1352) poeta, prozaik

2. zuihitsu [dzuihitsu; jap., ‘podążając za pędzlem’], forma prozy jap., luźne uwagi na dowolne tematy, wspomnienia autora, jego myślowe spekulacje; odznaczały się elegancją i lekkością formy (Powszechna encyklopedia PWN)

3. pol. *Zapiski dla zabicia czasu* (1317-1331)

贈り物——あなたはあげる人？もらう人？

『徒然草』でもよき友とはものをくれる友、と定義しており、私自身もその言葉を疑ったことはなかった。今



回、ポーランド滞在に際し、「お近づきのしるし」としてたくさんのお土産を用意して配ったら、友人や先生に非常に驚かれた。ポーランドでは誕生日などの特別な時にしかプレゼントを渡さないということらしい。観光地のお土産の豊富さや、海外旅行時の「お土産宅配サービス」など、やりすぎと思われる点もあるが、日本における「ちょっとした贈り物」は、ヨーロッパにおけるキスやハグのようにコミュニケーションの手段である。特別な意味合いはないので、気軽に受け取ってほしい。

Erica Kawai



Korespondent TUFs

z Warszawy

Korespondencja II

Japonia - Kraj „KAWAII”

Warszawa listopad 2010

Po przyjeździe do Warszawy czuję się dosyć dziecinnie. W Japonii zawsze wyglądałam na starszą, ale tutaj, wydaje mi się, że wyglądam młodziej niż koledzy z Polski, którzy mają mniej lat ode mnie (być może koledzy tak nie myślą:P). Mój styl: ubrania, makijaż, gadżety, drobiazgi a nawet wyraz twarzy, ogólnie wszystko wokół mnie pokazuje, że pochodzę z innej kultury, czyli ze świata „KAWAII”.

Najpierw chciałabym wyjaśnić, co oznacza „KAWAII (可愛い)”. To słowo, używane przez Japonki co chwilę, znaczy śliczny, słodki, uroczy,



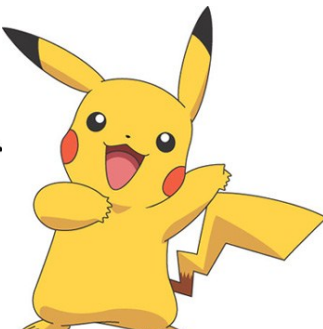
Sklep z drobiazgami

cudny miły i przede wszystkim kochany. Do lat 80. to słowo było używane wyłącznie do dzieci lub zwierząt, którymi chcemy się opiekować czy chronić przed niebezpieczeństwem. Teraz to słowo jest już szerzej używane

poza oryginalnym znaczeniem i określamy „kawaii” do tego, co sprawiło na nas miłe, pozytywne wrażenie.

Kto i co może być „kawaii”? Charakterystyczna postać kawaii ma takie cechy - duże oczy, mały nos (albo w ogóle nie ma nosa), małe usta i mały wzrost. Maskotka Hello Kitty, Pikachu czy Hamutaro są dobrym przykładem.

Poza ludźmi i zwierzętami mówimy „kawaii” w odniesieniu do małych, kolorowych rzeczy.



© Nintendo - Creatures - GAME FREAK - TV Tokyo - Shopro - JR Kikaku © Pokémon

Hello Kitty, Pikachu (Pokemon), Hamutaro (maskotka chomika)

Zdziwilibyście się, jak dużo jest sklepów w Japonii z drobiazgami „kawaii”. Nawet bardziej was zaskoczę: również dorośli tam kupują. Także często dziewczyny dodają serduszka, pisząc listy a nawet notatki, a wysyłając smsy wybierają ulubione emoji(emotykony) z kilkuset rodzajów, żeby zdania wyglądały „kawaii”.

Jak wytłumaczyłam wcześniej „kawaii” to „kochany”. Wszyscy i wszystko ma możliwość być „kawaii”. Na przykład, użyłabym „kawaii” mówiąc o braciach Kaczyńskich. Według mnie polska wymowa „czu” jest też bardzo „kawaii”, ponieważ to przypomina mi japońskie podobne słowo, które oznacza „całusy”. Lubimy „kawaii” rzeczy, ponieważ one przynoszą nam dużo szczęścia.

Rozmawiając o tych rzeczach z kolegami, dostarczamy sobie nawzajem wspólne miłe uczucie.

„Kawaii” jest już głównym produktem na eksport. W wielu ekspozycjach japońskiej kultury, razem z anime i mangą, przedstawiają „kawaii” rzeczy. W Korei i Chinach ludzie dobrze rozumieją znaczenie słowa „kawaii” oraz naśladują ten styl, a w Rosji słowo to jest używane w zrusyfikowanej formie „кавайный (kawajnyj)”.

Czy „kawaii” jest już używane w języku polskim? – Tak. Według Słownika slangu i mowy potocznej „kawaii” jest często używane przez autorów blogowych, którzy piszą o komiksach i anime. Dzięki popularności mangi i anime, „kawaii” może być jeszcze bardziej rozpowszechnione w Polsce. W dodatku w języku polskim istnieje forma zdrobniała, która ma podobną funkcję jak „kawaii”. Łatwo byłoby Polakom



Mój kawaii podręcznik do języka ukraińskiego. Część znaku 会話 (rozmowa) i 文法 (gramatyka) zastępuje serduszko(♥).

zrozumieć
nasze uczucie,
dlatego gorąco
polecam
używać tego
japońskiego
słowa.

Na koniec
chciałabym
dodać jedną
najważniejszą
rzecz. Proszę
zauważyć, że
moje nazwisko

to „KAWAI (川井)”, które fonetycznie bardzo podobnie brzmi, ale znaczenie ma inne. Nie nazywam się intencjonalnie, aby ktoś do mnie mówił „kawaii”, ale ucieszyłabym się, gdybyście mówili do mnie „kawaii”, więc proszę powiedzcie♥♥♥



Przykład emoji

いうことであり、すべての人、物に「カワイイ」を使うことは可能である。日本人が「カワイイ」物を好きなのは、それに伴いポジティブな感情が現れるからである。

マンガやアニメ人気も手伝って、ポーランドでもさらに普及するだろう。また、ポーランド語には指小形（小さい〜、を表現する文法形態）があるので、「カワイイ」という感覚を理解するのも容易だろう。

ちなみに私の苗字は川井であり、音の響きは「カワイイ」によく似ている。「カワイイ」と言われたくてわざとそう名乗っているわけではないが、言われると嬉しいのでぜひ「カワイイ」と言って欲しい。

Erica Kawai

「カワイイ」の国日本

ポーランドでしばらく生活してみると、自分の服の趣味や顔の表情などが他の人と比べて幼いことに気がついた。日本の「カワイイ」文化に染まっているのだ。日本では携帯電話の絵文字や雑貨など、カワイイものが溢れている。「カワイイ」は「愛される」と

W Japonii ulice w nocy wyglądają jak z bajki.

Korespondent TUFŚ
z Wrocławia

Jakie to szczęście dla nas, kiedy spotykamy się z Polakami, którzy lubią Japonię. Jednak jak poznają nasz kraj w Polsce? Jak się czują, kiedy po raz pierwszy w życiu przyjechali do Japonii? Przeprowadziłam wywiad z moją koleżanką, która nazywa się Estera Skorek i była w Japonii wiosną - chyba najpiękniejsza pora roku.

netowa,
na której
można
oglądać
różne
bajki.



Pomyślałam wtedy, że fajnie byłoby wrócić do dzieciństwa... Z

czemu natknęłam się na stronę internetową z japońskimi drama-
mi. Od tego momentu japoński pochłonął mnie całkowicie. Dzięki filmom zobaczyłam jak wygląda Japonia, jaka jest kultura Japończyków oraz ich sposób życia, co bardzo mi się spodobało. To mnie natchnęło, żeby nauczyć się języka japońskiego, więc zapisałam się na kurs, na którym dowiedziałam się jeszcze więcej ciekawych rzeczy na temat Japonii. Dzięki temu przygoda z Japonią zamieniała się w pasję oraz odnalazłam swój życiowy cel.

2. Proszę opisać Twoje wrażenie,

1. Jak poznałaś Japonię?
Dlaczego zainteresowałaś się tym krajem?

Moja przygoda z Japonią rozpoczęła się po obejrzeniu anime pt. „Sailor Moon”. Kiedy byłam dzieckiem strasznie podobała mi się ta bajka ale niestety nie miałam okazji zobaczyć wszystkich jej odcinków. Około dwa lata temu dowiedziałam się od znajomych, że istnieje strona inter-



anime przeniosłam się na słuchanie japońskiej muzyki, dzięki

kiedy po raz pierwszy
byłaś w Japonii.

Moje wrażenia z Japonii są wspaniałe. Bardzo się cieszę, że miałam możliwość na własne oczy zobaczyć ten wspaniały kraj, ponieważ w rzeczywistości jest jeszcze fajniejszy niż na filmach. Bardzo duże wrażenie wywarli na mnie sami Japończycy, gdyż byli bardzo mili,

uprzejmi oraz pomocni, chociaż Tworzy to niesamowity widok z mnie nie znali. A co okna wysokiego budynku. Zachęcam wszystkich do odwiedzania Japonii, gdyż można zmęczeniu czy żli. Podobało mi się

również to z jakim szacunkiem zachowują się wobec siebie, są zdyscyplinowani i znają swoje miejsce w

społeczeństwie. Również duże wspomnienia.

wrażenie wywarło na mnie same 3. Czy masz jakieś korzyści z uczenia się języka japońskiego? Jeśli tak, co to jest konkretnie?

Ulice w nocy wyglądają jak z bajki - są kolorowe i zapełnione ludźmi, co sprawiło, że mogłam poruszać się po nich w nocy bez strachu. Bardzo pozytywnie zaskoczyła mnie także kuchnia japońska, za którą strasznie tęsknię, ponieważ różni się ona od tego, co jadam na co dzień.

Japonia jest państwem, które jest bardziej rozwinięte od Polski pod względem technicznym oraz komunikacyjnym. Wszystko jest tam na swoim miejscu, co sprawia, że na tak małej powierzchni mieści się tyle ludzi i budynków.



nimi w ich ojczystym języku, co sprawia mi dużo frajdy. Jak wiemy, język japoński nie jest językiem używanym powszechnie w Europie, co ułatwia nam znalezienie ciekawej pracy w Polsce czy zagranicą. Również dużą zaletą jest to, że fani japońskiej muzyki, anime oraz dram nie

muszą korzystać z angielskich napisów, w których często zdarzają się błędy w tłumaczeniu.

4. Proszę mi powiedzieć, co polecasz Japończykom, którzy chcieliby poznać Polskę, a co zainteresuje Polaków w Japonii.

W Polsce warto odwiedzić malowniczą Krainę Wielkich Jezior Mazurskich, Kraków ze Starym Rynkiem, Sukiennicami oraz Wawelem oraz Stare Miasto, Zamek Królewski i Łazienki w Warszawie. A dla miłośników górskich wycieczek polecam Tatry. Z kolei w Japonii warto zobaczyć Tokio z malowniczą Shibuyą. Kyoto, w którym znajdują się stare świątynie. Warto również odwiedzić japońskie restauracje oraz spróbować japońskich potraw, które całkowicie różnią się od polskich. Proponuję również wziąć udział w Hanami – tradycyjny japoński zwyczaj podziwiania urody kwiatów, szczególnie kwiatów wiśni.

4. Co zamierzasz robić w przyszłości?

Jeszcze nie jestem pewna co tak dokładnie będę robić w przyszłości, ale bardzo chciałabym zamieszkać w Japonii oraz znaleźć tam pracę...gdybym jeszcze wyszła za mąż za Japończyka to J.

W codziennym życiu, nie uważamy, że mamy takie fascynujące rzeczy. Moim zdaniem warto słuchać z uwagą, co czują cudzoziemcy u nas –

Śladami mistrza Fryderyka

Chciałabym napisać o miejscach w Wielkopolsce związanych z Chopinem, które odwiedziłam w lipcu tego roku.

4 lipca pojechałam z Krakowa do Antonina przez Ostrzeszów. Antonin znajduje się około 16 km na południe od Ostrowa Wielkopolskiego. Tam jest pałac myśliwski, który został zbudowany w latach 1822-1824. Właścicielem był Antoni Radziwiłł, który był księciem Wielkiego

Księstwa roku gościł w tym pałacu i rzeką. Poznańskiego, poza tym dobrze przyjemnie spędził czas z jego Dzięki nim, mogłam dojść do



Koło pałacu jest kilka jezior i stawów. Chopin wędrował z Elizą i Wandą i poszli do wsi, Dębnicy. Ja też chciałam tak pójść do Dębnicy jak oni. Chodziłam 5 godzin po lesie. Ziemia miała dużo wilgoci. Kiedy chodziłam po drodze, latało wiele komarów chyba w związku z powodzią tego roku. Nie miałam dobrej mapy i zgubiłam się. Chciałam zapytać o drogę, ale nikogo nie było. Wreszcie spotkałam wędkarza i jego syna, którzy łowili ryby nad



Antoni Radziwiłł



grał na wiolonczeli i sam komponował. Chopin poznał go w Warszawie i przyjaźnił się z nim. Napisał dla niego poloneza na wiolonczelę i fortepian op.3. W 1827 i 1829

dwiema córkami, Elizą i Wandą. Pałac otoczony lasami. Podobno Chopin, Eliza i Wanda bawili się nad jeziorem w Dębnicy, więc szukałam nie było w nim jeziora chodząc po łące, sadzie pożaru. Jest tym i lesie. Wtedy spotkałam się z cenniejszy gdyż krową. Byłyśmy bardzo teraz w świecie zaskoczone.

zostało mało W końcu znalazłam kilka budynków, które małych stawów. Były bardzo ładne i byłam zachwycona W nim teraz piękną przyrodą. Nie wiem, można nocować, które Chopin odwiedził. Ale to poza tym używać jest oczywiste, że Dębica jest Wi-Fi i w każdym bardzo daleko od Antonina. pokoju jest Ciekawe, czy naprawdę taki telewizja. chorowity Fryderyk mógł dojść



tam piechotą. W drodze powrotnej do pałacu, nagle pojawiał się duży jeleń. Byliśmy bardzo zdziwieni sobą. W mgnieniu oka uciekł.

Było bardzo fajnie, że słuchałam dźwięków wiatru, liści, i śpiewu ptaków bo takie dźwięki na pewno są podobne do tych, których on słuchał w XIX wieku.

Dwa dni później wyjechałam do Kalisza, gdzie Chopin był przynajmniej 6 razy. Kalisz jest podobno najstarszym miastem w Polsce. W mieście płynie rzeka Proсна. Na początku listopada 1829 Chopin zatrzymał się tam w drodze powrotnej z Antonina. Według



jego listu on tańczył mazura z piękną dziewczyną. Ja byłam tylko kilka godzin. Miasto jest małe, w centrum jest mały rynek a wąskie ulice są piękne. Mi się bardzo podobało.

W 1828 Chopin miał okazję jechać do Berlina po raz pierwszy z profesorem Jarockim. W drodze do Berlina zatrzymał się w Poznaniu. Podczas pobytu on zagrał na fortepianie w pałacu Radziwiłła. Teraz tam jest urząd miasta. Podobno on nocował wtedy w Hotelu Saskim,



bardzo ciekawe. Pewnie Chopin też odwiedził taką wieś. Kiedy myślałam o takich rzeczach, wycieczka stawała się coraz ciekawsze i byłam coraz szczęśliwsza. Wyobrażając sobie o odwiedzinach Chopina w

który znajduje się koło Rynku. Na Rynku jest dziś Muzeum Instrumentów Muzycznych, gdzie jest fortepian, na którym Chopin grał w Antoninie. Podczas pobytu ja nocowałam u rodziny mojej koleżanki. Ona gra na wiolonczeli i zagrała właśnie poloneza na wiolonczelę op.3. Było to fantastyczne. Ja wtedy po raz pierwszy zagrałam na wiolonczeli. To było dla mnie duże przeżycie gdyż bardzo lubię jej dźwięk. Koleżanka pokazała mi dużo interesujących miejsc w Poznaniu.

Wielkopolsce czułam, że on i Radziwiłł są blisko. Dla mnie to było naprawdę fantastyczne doświadczenie. 私がこの夏に訪れたヴィエルコポルスカ県のショパンゆかりの地を紹介したいと思います。アントニンにはポズナン大公ラジヴィウの狩猟の館があり、ショパンは2度訪れています。ショパンはそこでラジヴィウ公の二人の娘、エリザとワンダと楽しい時間を過ごしました。彼らはデンプニツァという村まで散歩したということなので私もその村へ行ってみました。かなり遠くて驚きました。その後訪れたカリシュはショパンが少なくとも6回訪れており、とても美しい街です。ポズナンでは友人がまさにショパンがラジヴィウ公に献呈した作品を弾いてくれました。また19世紀の村が再現された野外博物館へ連れて行ってくれました。ショパンやラジヴィウ公をととても近くに感じることができた、貴重な経験でした。

Wielkopolsce czułam, że on i Radziwiłł są blisko. Dla mnie to było naprawdę fantastyczne doświadczenie.

私がこの夏に訪れたヴィエルコポルスカ県のショパンゆかりの地を紹介したいと思います。アントニンにはポズナン大公ラジヴィウの狩猟の館があり、ショパンは2度訪れています。ショパンはそこでラジヴィウ公の二人の娘、エリザとワンダと楽しい時間を過ごしました。彼らはデンプニツァという村まで散歩したということなので私もその村へ行ってみました。かなり遠くて驚きました。その後訪れたカリシュはショパンが少なくとも6回訪れており、とても美しい街です。ポズナンでは友人がまさに

ショパンがラジヴィウ公に献呈した作品を弾いてくれました。また19世紀の村が再現された野外博物館へ連れて行ってくれました。ショパンやラジヴィウ公をととても近くに感じることができた、貴重な経験でした。

Makiko Kihara

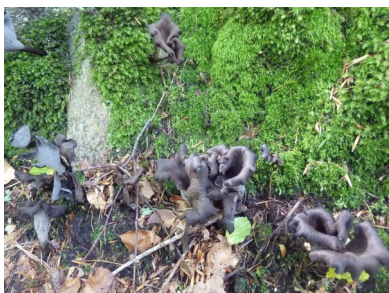
Spacery po lesie

Podczas pobytu w Polsce kilka razy chodziłam w Trójmieście do lasu na spacer z przyjaciółmi. Trójmiasto składa się z Gdańska, Sopotu i Gdyni. W okolicy miast jest dużo lasów. Tam rośnie dużo różnych grzybów latem. Wielu Polaków pasjonuje się grzybobraniem i ja też bardzo chciałam spróbować.

Zbierałam grzyby w oliwskim lesie pod koniec sierpnia. Oliwa jest dzielnicą Gdańska i graniczy od północy z Sopotem. Miałam szczęście, w tym roku było dużo grzybów. Mogłam znaleźć różne grzyby wszędzie chodząc ścieżkami w lesie. Możemy rozróżniać trzy rodzaje grzybów, czyli jadalne, niejadalne i trujące.

Znalazłam jadalne grzyby: podgrzybki, borowiki, kurki, itd. Borowik jest znany też w Japonii jako "porcini" z włoskiego. Ale pozostałe grzyby już nie. Szmaciak gałęzisty jest biały i wygląda jak koral. Jest go bardzo mało, dlatego jest pod ochroną i nie można zbierać. Podobno jest bardzo smaczny. Był też dziwny grzyb, lejkwiec. Jest czarny i podobny do trąbki. Nie wygląda apetycznie, ale był bardzo smaczny. Potem zjadłam risotto z grzybami. Znaleźliśmy tak dużo grzybów, że nie mogliśmy zjeść wszystkich i resztę ususzyliśmy, żeby można je było przechować.

Niejadalne grzyby to takie, które można jeść ale nie są smaczne. W lesie jadłam kawałek niejadalnego grzyba, który wylewa mleczny płyn jakby został skaleczony. Kiedy liznęłam ten płyn, od razu rozszedł się bardzo ostry smak po moich ustach. Poza tym był dziwny lepki grzyb,



którego noga jest fioletowa.

Trzeba bardzo uważać na grzyby trujące. Najbardziej trujący jest muchomor sromotnikowy. W lasach znalazłam dużo tych grzybów. W tym roku w Polsce było dużo zatruć. Kilka osób umarło, a mały chłopiec musiał



mieć przeszczep wątroby. Najważniejszą rzeczą jest to, że nie należy zbierać grzybów, których nie znamy.

W lesie można też zbierać smaczne owoce. Ja zbierałam jagody, maliny i czerwone porzeczki. Jagody rosły na polanie. Polana była

bardzo ładnym miejscem. W lesie tylko tam świeciło słońce. Kiedy odpoczywałam na polanie nagle usłyszałam taki dźwięk, "puk puk puk". Dzięciół pukał w drzewo. Czułam się jak w bajce. Potem w domu zjadłam te owoce

z bitą śmietaną. Były bardzo smaczne, lepsze niż w sklepie.

Chciałabym napisać jeszcze o bazylice archikatedralnej w Oliwie. Ona znajduje się niedaleko od lasu. Ten kościół został zbudowany w XIV wieku. W tym kościele są słynne wielkie organy, które zostały



zbudowane w latach 1763-1788. Podobno w 1755 roku dźwięk tych organów został uznany, że jest najpiękniejszy na świecie. Kiedy odwiedziłam ten kościół, na szczęście był koncert organowy. Bardzo wzruszyłam się przepięknymi dźwiękami organowymi. Kilka razy słyszałam organy w kościele w Poznaniu i w Krakowie, ale nigdy nie byłam taka zachwycona. Poza tym wspaniały jest nie tylko ich dźwięk, lecz także ich ornamenty. One ozdobione są rzezbami w stylu rokokowym. Kiedy ktoś gra na organach, anioł z trąbkami zaczyna się poruszać. To bardzo ślicznie wyglądało. Jeśli ktoś ma szansę pojechać do Gdańska, serdecznie



polecam odwiedzić Oliwę i ten kościół.

多くのポーランド人が熱中しているという
ことで、8月の終わり、グダンスク、オリ

ヴァの近くの森へ、私も友人達
ときのこ狩りに行きました。日本
でも知られるボルチャーニの他、
様々な面白い形をしたきのこを見
つけました。森には

きのこの他に、ブルーベリーやラズベ
リー、赤スグリなども採れます。またこの
オリヴァの森の近くには美しいオルガンで
有名な教会があります。天使の彫刻などで
飾られたこのオルガンの音色は1755年に世
界で最も美しいと認められたという記
述が残っているそうです。もしグダン
スクへ行く機会がありましたら、ぜひ
オリヴァも訪れてみて下さい!

Makiko Kihara

„Kochanym krajem jest Polska !”

Polska w oczach Japonki, cz. I

W pierwszych numerach gazetki pisałam o sztuce polskiej, którą można było oglądać u nas w Japonii. Na szczęście byłam na studiach w Polsce przez rok, przeżywając mnóstwo zaskakujących wydarzeń, dowiedziałam się, że Polska jest interesującym i kochanym krajem. Chciałabym napisać tym razem w kilku kolejnych gazetkach o urokach tego wspaniałego kraju. Mam nadzieję, że dam czytelnikom i japońskim i polskim dużo uśmiechu z powodu moich artykułów...

Kraj słodkiego piwa

Po pobycie przez rok w Polsce niestety strasznie przytyłam (po powrocie do Japonii, jak moja mama się ze mną spotkała na lotnisku, od razu powiedziała, że jestem grubsza niż rok temu). Wiem, że to wina przepysznego kotleta schabowego i słodkiego piwa.

Ale co to jest te słodkie piwo? Krótko mówiąc, to jest PIWO Z SOKIEM. Chyba wszyscy Polacy wiedzą o co chodzi i to dla nich normalne. Ale dla nas, Japończyków, jest to coś całkiem dziwnego, bo pijemy w Japonii gorzkie piwo albo przynajmniej piwo z jakimś likierem. Japońscy czytelnicy może się dziwić i tak myślą: „Dlaczego Polacy piją słodkie piwo? Chyba mają osobliwy gust...” Po prostu chciałabym powiedzieć takim Japończykom z pełnym przekonaniem, że piwo z sokiem to jeden z najwybitniejszych wynalazków polskich!! Ponieważ nawet gdyby ktoś (zwłaszcza dziewczyna) nie lubił piwa z podowu jego gorzkości i samotnie piłby sok razem z kolegami pijącymi piwo radośnie, może spokojnie pić razem z innymi piwo tylko z sokiem o różnych smakach. W moim przypadku właśnie nie lubiłam piwa, mimo że chciałam pić go z rodzicami lub znajomymi, ale po

poznanu tego wspaniałego zajęty niestety) barman podaje wam wynalazku, 3 razy w tygodniu z piwo np. z sokiem mandarynkowym, chęcią piłam piwo, a teraz nawet bananowym (polecam!), kokosowym, uwielbiam piwo i z sokiem i bez soku. truskawkowym, z czarnej porzeczki, czarnego bzu, kiwi itd.

Jakie soki można dodawać do piwa? Zwykle przy każdym barze możemy zamawiać piwo z sokiem malinowym albo imbirowym (Zdjęcie pierwsze przedstawia moje pierwsze piwo z sokiem malinowym). Oczywiście to zależy od gustu, ale polecam, żeby najpierw pić piwo z

malinowym, bo jest słodsze, a potem z imbirowym. Te drugie ma bardzo charakterystyczny smak, więc jak próbowalibyście je po raz pierwszy, chyba czulibyście dziwny smak, ale im więcej się pije, tym lepiej smakuje. Faktycznie ja wolę z imbirowym, bo z malinowym jest za słodsze, poza tym z imbirowym przyciąga mnie bardziej ciekawym smakiem.

Od przyjaciółki z Finlandii nauczyłam się, że piwo ze Sprite'm i z cytryną też smakuje dobrze (w drugim zdjęciu widzimy to właśnie) ! Kiedy jest strasznie gorąco jak podczas japońskich upałów, ono rewelacyjnie nas orzeźwia.

To tajemnica, ale znam taką knajpę, gdzie można próbować piwa z



wieloma jeszcze innymi sokami. Jest ona na ul. Brackiej w Krakowie, nazywa się „Spokój”. Przystojny (ale



Jeszcze nie poznałam w Krakowie innej knajpy, gdzie mają więcej soków do piwa niż Spokój. Oprócz tego atmosfera tego miejsca jest bardzo miła. Wnętrze ma fajny wystrój, a do tego jeszcze podają pyszne kanapki, więc naprawdę polecam!

W związku z tym, Polska posiada jeszcze inny super wynalazek. On nazywa się „Redd's”. A co to jest? To też jest piwo z sokiem, ale wszędzie w supermarketach można go kupować w butelkach lub puszkach. Są 3 różne smaki: jabłkowy (najsmaczniejszy!), malinowy i cytrusowy. Piwo te ma ogromną zaletę: Są o wiele tańsze. Normalnie kupuje się piwo z sokiem przy barze za 7,5 – 10 zł, ale Redd's'a (0,5l) można kupić za 3,75 – 4 zł. Pamiętam, że w czasie lata piłam kilkadziesiąt butelek/puszek Redd's'a... Ale jest tak przepyszny!

Mam nadzieję, że polskie słodkie piwo już nie wydaje się dziwne japońskim czytelnikom i skosztujecie go w Polsce! Tylko proszę, nie pijcie zbyt dużo. I musicie być pełnoletni...:)

去年の秋から1年間、ポーランドのクラブに留学していました。そこで見た・聞いた・経験した面白いことを、連載で紹介していきたいと思います。まず今回はポーランドのすばらしき発明品「あま〜いビール」について。ずばりこれはシロップ入りのビールのことで、ポーランドではとてもポピュラーです(どのバーでも飲めます)。ラズベリーとショウガ(おすすめ!)のシロップがオーソドックスですが、みかん・バナナ(おすすめ!)・ココナツ・イチゴ味といったシロップが置いてあるバーもあり、またスプライトとレモンを入れるのもおいしいです。缶入りの「レッツ Redd's」というビールもあって、これは安くておいしくて、家でのパーティ時には欠かせない存在です。ビール嫌いなあなたも、これを飲めばゆくゆくは酒豪に?! 飲みすぎ注意 & 未成年飲酒はやめましょう☆

Eriko Yamaki

Kochanym krajem jest Polska !” Polska w oczach Japonki, cz. II

Impreza studencka w całym mieście, czyli Juwenalia w Toruniu

Cieszę się, że już przychodzi do nas jesień: jest zimno, nie ma upału, częstujemy się wieloma smaczными owocami i warzywami, i najważniejsze jest to, że wreszcie odbędzie się Gaigo-sai (Juwenalia TUFs)!! W związku z tym chciałabym opowiedzieć o imprezie studenckiej, czyli Juwenaliach, zwłaszcza toruńskich.

Studiowałam w Krakowie, ale jak były Juwenalia krakowskie (4 - 9 maja 2010r.), byłam na obozie zorganizowanym przez japonistów w Murzasichlu, więc nie wiem wiele o nich. Tylko słyszałam od kolegi uczestniczącego w nich, że nawet w ciągu tygodnia od rana pili alkohol, w miasteczku studenckim codziennie robili grila, występowało wiele słynnych zespołów muzycznych itd. Kiedy w smutku myślałam, że już nie mogę być uczestniczką takiej szalonej imprezy w Polsce, dostałam wiadomość o wspaniałej okazji od przyjaciółki z Torunia – będą Juwenalia Uniwersytetu Mikołaja Kopernika od 12 do 15 maja! Od razu zdecydowałam się wyjechać do Torunia...

Z powodu zajęć przyjechałam do Torunia wieczorem w czwartek, kiedy wyruszał wielki pochód juwenaliowy. Najpierw zostałam zaproszona na wspólną kolację (oczywiście jedliśmy kotleta J), dlatego nie byłam na tym pochodzie, niestety. Przyjaciółka wytłumaczyła mi, że na nim co rok chodzą studenci przebrani za coś/kogoś ciekawego. I dodała, że oni będą w sobotę i niedzielę też przebrani, więc czekając na tych szalonych ludzi, poszłam na koncert. Ten koncert był na dużej scenie na ogromnym parkingu przy budynku uniwersytetu. Był taki wielki



tłum studentów pijących piwo lub jedzących kebabki, że z trudem dotarliśmy pod scenę. Co zaskakujące, zaproszone zespoły były bardzo popularne np. Happysad czy Myslovitz,

na imprezę. Współczułam im, ponieważ ja też jestem biedną studentką, i dlatego dałam im złotówkę, a potem poprosiłam jeszcze o wspólne zdjęcie. I życzyłam im powodzenia i udanej imprezy!

Jak wiadomo, polski słynny astronom, Mikołaj Kopernik urodził się w Toruniu i w związku z tym jego pomnik stoi na toruńskim rynku. Jest monumentalny, Kopernik stoi ubrany w togę profesorską, w swojej lewej ręce trzyma astrolabium, a palcem prawej ręki wskazuje niebo. To wyraża powiązanie Kopernika z astronomią i badaniami nieba. W ramach Juwenaliów istnieje tradycja, że studenci też przebierają ten pomnik. Możecie państwo zobaczyć to na zdjęciu, które zrobiłam w czasie Juwenaliów. Widzimy kilka dodatków: błękitny płaszcz, siateczkę z butelką w prawej ręce i coś białego wokół szyi. Inny przyjaciel powiedział mi, że to Kopernik w czasach



Plakat Juwenaliów toruńskich 2010. Widzimy dziwną osobę: połączenie osoby z plakatu komunistycznego z Mikołajem

którego nawet ja lubię słuchać. Oprócz tego wstęp był całkiem wolny. Byłoby naprawdę fajnie, gdyby w ramach Gaigo-sai też odbył się taki koncert z słynnymi zespołami.

W piątek zwiedzając stare miasto toruńskie, spotykałam dużo studentów właśnie przebranych

komunistycznych. Tzn. pan Kopernik przebiera się za typowego Polaka z komunizmu: płaszcz w kolorze ciemnym, siatka, w której znajduje się woda brzoza, papiery toaletowe połączone sznurkiem, które wyglądają jak naszyjnik. Kiedy widziałam tego dziwnego Kopernika, przypomniałam sobie, że zobaczyłam manekin ubrany w taki sam kostium w Muzeum Solidarności w Gdańsku. Ale dlaczego jest przebrany w taki sposób? Na to pytanie odpowiada temat tegorocznych Juwenaliów: „Powrót do przeszłości”. J

さて、2回目の今回は、外語祭も近いので、ポーランドの学校祭についてです。クラクフ・ヤギェロン大学の学祭には参加できませんでしたが、代わりにトルンという街のニコラス・コペルニクス大学（通称UMK）の学祭に行ってきました。野外ライブにはポーランドの有名グループが登場、と思えば彼らが歌っている目の前で、学生はソーセージを食べ酒を飲む。昼間の街に繰り出すと、仮装した学生がパーティ用にお金を集め、地動説で有名なコペルニクスの像にまで仮装をさせ...どれをとっても見所な学校祭で、少しうらやましく思いました。

Eriko Yamaki

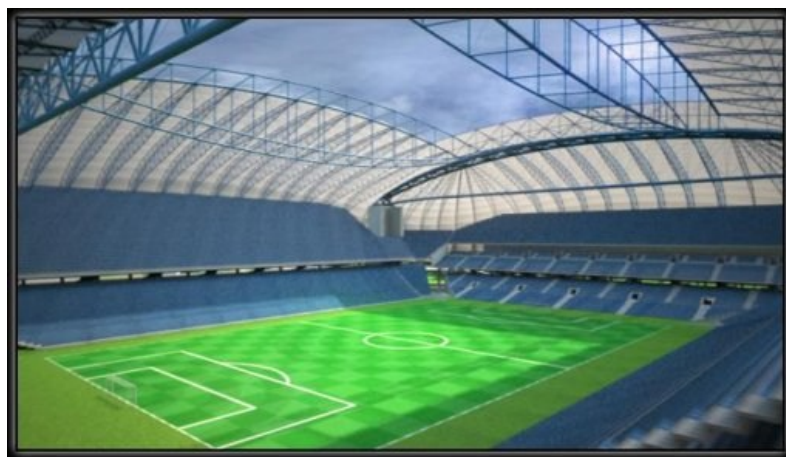


wspaniale. Chodząc ulicą, zauważyłam jedną rzecz interesującą: wszyscy przebrani mieli pudełeczko albo puszkę i zbierali pieniążki od przechodniów. Dlaczego? Przyjaciółka (przewodniczka moją w Toruniu) wytłumaczyła: chodząc ulicami po starówce, przebrani studenci zbierają pieniądze, bo nie mają

Mistrzostw Europy 2012 roku w Polsce

Teraz w Polsce ludzie coraz bardziej zainteresują się piłką nożną. W 2012 roku odbędą się Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej mężczyzn, organizowane wspólnie przez Polskę i Ukrainę. Polska i Ukraina już mają prawo gry w Mistrzostwach Europy bez eliminacji. Będą to czternaste Mistrzostwa Europy a trzecie w kolejności organizowane przez dwa państwa.

Gdy ogłoszono wyniki głosowania na to gdzie odbędą się następne Mistrzostwa Europy, wszyscy w Polsce byli bardzo dumni z tej decyzji ponieważ organizacja Mistrzostw Europy to ogromny zaszczyt. Pierwsze Mistrzostwa Europy odbyły się w 1960 roku we Francji. Od tego czasu Mistrzostwa Europy były organizowane kolejno co cztery lata. Już teraz Mistrzostwa Europy są jednym z najbardziej pasjonujących wydarzeń nie tylko w Europie lecz także w świecie. Chociaż od kilku lat drużyna Polski w zawodach międzynarodowych zawodziła, ja, jako polonista, spodziewam się, że Polska w 2012 roku wygra i uszczęśliwi Polaków znowu.



今、ポーランドでサッカーがアツイ。2012年にサッカーの欧州選手権大会（EURO）がポーランドとウクライナの共催で行われるからだ。開催地となる両国は予選が免除されるためすで

る。EUROが2カ国によって共同開催されるのはこれで3回目となる。

次回のEUROの開催地の投票結果が報道されるとポーランド中が沸いた。EUROの開催地に選ばれることはそれほど名誉なことなのである。EUROは第1回目がフランスで行われて以来4年毎に開催されてきており、今日ではヨーロッパのみならず世界的にも注目されている。ここ数年ポーランド代表は国際大会において輝かしい成績を残せないでいるが、ポロニスタである私はポーランドが優勝し再びポーランド中を熱狂の渦に巻くことを期待している。

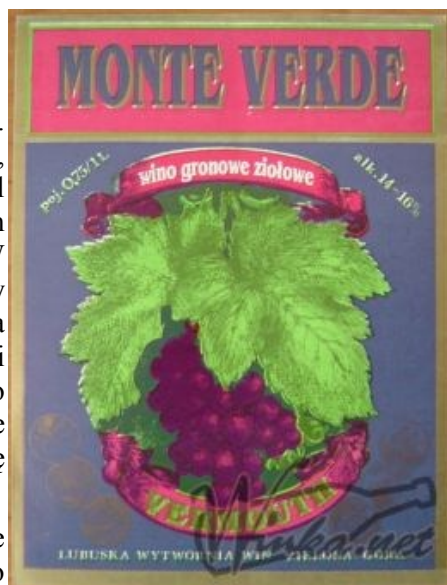


Haruto Fuji

Wino w Polsce. Zielona Góra

Bardzo lubię pić wino. Mówiąc o alkoholu w Polsce, najpierw przychodzi na myśl wódka i miód. Jednak w kraju tym również produkuje się wino. W Polsce są obecnie dwie strefy produkcji wina - Warka (województwo mazowieckie) i Zielona Góra (województwo lubuskie), które produkują białe wino. W tym artykule będę zwłaszcza pisać o Zielonej Górze.

Zielona Góra, która znajduje się w zachodniej Polsce, blisko Niemiec jest znana z produkcji wina od wieków. Pierwotnie duchowni produkowali wino od 1250 w klasztorze Paradyż (Paradyż oznacza niebo) w pobliżu Zielonej Góry. W tym czasie Niemcy imigrowali z Niemiec do tej dzielnicy jako "Niemieckie Osadnictwo na Wschodzie (*Ostsiedlung* po niemiecku)". Wydaje mi się, że to również ma związek z produkcją wina w Zielonej Górze. Pierwsza pełnoprawna winnica w Zielonej Górze została założona w 1314 roku. Klimat i warunki geograficzne w województwie lubuskim były bardzo właściwe



dla produkcji wina. Do II wojny światowej województwo lubuskie miało około 4000 winnic, z tego 2500 tylko w Zielonej Górze.

Najsłynniejsza marka to "Monte Verde". Produkcja wina zmniejszyła się w reżimie komunistycznym, ale została



reaktywowana w 1990 roku. Większość winnic to małe przydomowe ogródki, w których uprawia się owoce i robi wino tylko na własne potrzeby. Przez to

nie ma tradycyjnych receptur produkcji i właściwości smaku polskiego wina jeszcze nie zostały ustalone, jak w innych krajach. Jednak odwiedzający mają przyjemność, że można pić różne wina produkowane przez wielu producentów.

Aby uczcić tradycję produkcji wina w tej części kraju, od 1852 roku jest organizowany festiwal "Winobranie w Zielonej Górze".

日本語要約) <ポーランドにおけるワイン—ジェロナ・グラ>

ポーランドにおけるワインの生産地は、マゾフシェ地方のヴァルカ、ルブシ地方のジェロナ・グラと現在2箇所であり、白ワインを生産している。

ドイツに近い、西部ポーランドのジェロナ・グラは数世紀に渡ってワインの生産で知られる。そもそも、ジェロナ・グラ近郊のパラディジ修道院で、聖職者らが1250年からワインを作ってきた。この時期、ちょうどドイツ人の東方植民がおこなわれ、ドイツ人が流入してきていたことも、ワイン生産と関係があると思われる。最初の本格的ワイナリーは1314年にできた。ジェロナ・グラの気候と地形は、ワインの生産に適していた。

最も有名なワインは『モンテ・ヴェルデ』と呼ばれるラベルだ。共産主義体制の頃、ワイン生産は減産されたが、1990年から復活した。しかし、ほとんどは庭先でブドウを栽培し、ワインを作るという小規模なワイナリーだが、それぞれの生産者によって異なる味を楽しめるという面白さがあるといえる。

この地でのワイン生産の伝統を記念し、1852年から毎年ジェロナ・グラ・ワイン祭が市内で開催されている。

Toshi Yonetsu



U NAS W JAPONII

Otwarto nowe okno na świat

Dokonał się sensacyjny przełom w srodkach komunikacji lotniczej w Japonii. 21 października otwarto nowy terminal międzynarodowy w Porcie Lotniczym Haneda. Dzięki temu Haneda będzie największym portem międzynarodowym w Azji, na dodatek będzie tam więcej lotów międzynarodowych. W roku 1978 otwarto Międzynarodowy Port lotniczy Narita i odtąd funkcjonuje jako główne międzynarodowe lotnisko w Japonii. Natomiast Hanedę uznaje się za krajowy port lotniczy. Dla wszystkich turystów problem polega na niedogodnym dostępie do lotniska Narity, ponieważ ono znajduje się daleko od centrum

Tokio i trzeba płacić dużo pieniędzy, żeby dotrzeć na nazywanym się Tokyo Pop lotnisko. Natomiast Haneda Town, są różne rodzaje znajduje się blisko centrum, sklepów z tzw. współczesną

Edo (stara nazwa Tokio od 17 do 19 wieku).

Pasażerowie mogą spacerować po nim i poznać starą kulturę, zwyczaje japońskie w tym miasteczku.

Kanzaburo Nakamura (mistrz Kabuki) zrealizował plan miasteczka Edo. Tam można analizują, że przez ten nowy chodźć do japońskich projekt zacząć się wyścigi restauracji albo sklepów handlowe między tymi starojapońskich artykułów lotniskami i będzie stworzony



Natomiast ekonomiści na rynku lotniczym. Warto zobaczyć konsekwencję tej rewolucji.

羽田空港の新国際線ターミナルが10月

domowych. Na 5 piętrze, 21日よりオープンした。都心部からの近さなどから利用者数の増加が見込まれ、ハ

21日よりオープンした。都心部からの近さなどから利用者数の増加が見込まれ、ハ



japońskiej kultury. Ponadto można zobaczyć wyścigi samochodowe dla dzieci. Prezes firmy Hanedy oczekuje na to, że ona będzie głównym lotniskiem



dlatego ma wielką zaletę w sferze komunikacyjnej. Z tego powodu wiadomo, że więcej turystów skorzysta z tego portu. Być może będzie to mieć również jakiś wpływ na Naritę.

Na 4 piętrze lotniska Narita zostało zrekonstruowane miasto

międzynarodowym zamiast Narity, ale także nowym miejscem turystycznym.

Ciekawe, jaka będzie reakcja Narity na otwarcie nowego terminalu. Z pewnością Narita straci pasażerów i będzie musiała przyciągać ich uwagę.

ブ空港として本格的に機能していくであろう。一方で以前から国際空港として親しまれた成田空港は利用者の獲得のため新たな対応に迫られている。両空港の競争が高まっていく過程でサービスの質の向上など相乗効果が期待できるであろう。

Takahiro Kamide

40% poparcia premiera Kan

Sondaż przeprowadzony od 29 do 31 października przez gazetę „Nihon Keizai Shinbun” (Nikkei) wskazuje, że poparcie rządu premiera Kan spadło do 40 %. To jest 31% spadek w porównaniu z ostatnim wynikiem, uzyskanym we wrześniu (71% poparcia). W związku z tym, wskaźnik braku zaufania do premiera po raz pierwszy od powstania rządu w sierpniu tego roku jest wyższy od jego poparcia. Według Gazety Nikkei ten niski procent spowodowały - zła reakcja na zderzenie się chińskiego statku z patrolowcem Japońskich Sił Samoobrony oraz skandal z udziałem posła rządzącej partii. Nikkei dodaje, że 56% ankietowanych podał jako powód braku poparcia dla rządu brak umiejętności prowadzenia polityki. Dalej 52% źle oceniło pracę premiera Kan z powodu braku strategii dyplomatycznej.

Realia życia studenckiego

Po skończeniu liceum dużo młodzieży zaczyna studia. Niektórzy studiują uczciwie, a inni nie. Zarabiają pieniądze, a inni zapisują się do kół zainteresowań. Studenci mają prawo, robić co chcą. Ten styl życia studenckiego istnieje wszędzie na świecie.

Jednak w ostatnich latach w Japonii wielu studentów na 3 roku zaczyna walczyć ze sobą o swoją przyszłość. O pracę. Wśród studentów na 3 roku „Shuu-katsu” zawsze jest w głowie. A co to jest „Shuu-katsu”? To oznacza „kampanię szukania pracy”. Aby zdobyć pracę chodzą na organizowane przez firmy wykłady, piszą CV, rozmawiają z pracodawcami... zaczynają „Shuu



Bez wątpienia złe stosunki z Chinami w ostatnim czasie spowodowały spadek zaufania do rządu. Niektóre sondaże pokazują, że on dostał tylko 30% poparcia.

Informacja o zderzeniu chińskiego statku z japońskim patrolowcem

Przed południem 7 września na morzu blisko Wysp Senkaku, do japońskiej strefy morskiej, wpłynął nielegalnie chiński statek, a potem spowodował wypadek z patrolowcem Japońskich Sił Samoobrony. Policja japońska aresztowała kapitana chińskiego statku, a później skierowała sprawę do śledztwa do prokuratury Okinawy. Jednak za kilka dni

zdecydowano o wypuszczeniu kapitana. W związku z tym partie opozycyjne skrytykowały tę decyzję i sugerowały odpowiedzialność premiera i jego rządu. To wydarzenie spowodowało zaostrzenie stosunków dyplomatycznych między Japonią a Chinami. W miastach chińskich wybuchały



demonstracje anty-japońskie.

昨今の外交問題に対する政府の行動を国民は非難した。世論調査によれば菅内閣の支持率はすでに40%を切り、30%に近づく勢いである。今後の政府の対応に期待したいものである。

Takahiro Kamide

„-katsu” w trosce o swoją przyszłość już półtora roku przed końcem studiów. To na pewno jest „oryginalna” scena życia studenckiego w Japonii. przygotowują swoją charakterystykę i ćwiczą w jaki sposób ją zaprezentować. Walka o pracę trwa od października do kwietnia lub maja następnego roku.



Dlaczego tak wcześnie zaczyna się ta kampania? Można sądzić, że firmy wymagają zdolnych studentów. Aby jak najwięcej zdobyć atrakcyjnych studentów, pracodawcy urządzają swoiste wyścigi rekrutacyjne. Problem polega na tym, czy naprawdę ten system rekrutacji jest potrzebny. Czy musimy poświęcać studia?

Większość „Shuu-katsu-sei” (studenci robiący „Shuu-katsu”) poświęca swój czas, pieniądze, a nawet studia. Na rozmowę kwalifikacyjną w firmie

Co gorsza według badań w tym roku po kampanii tylko 57.6% studentów dostało pracę. To jest najgorsza sytuacja od lat. Spadek

tęgo procenta trwa już 3 lata. Podwyżka kursu jenów wobec dolarów pogorszyła zarządzanie firm, dlatego firmy chcą zatrudniać jak najmniej, ale jak najbardziej zdolnych studentów. A co my studenci mamy zrobić? Musimy iść na warsztaty do firm jeszcze wcześniej?

Jednak wśród kilku przedsiębiorstw zaplanowano opóźnienie tego terminu rekrutacyjnego. Ten plan polega na tym, że kampania będzie się zaczynać od wakacji, a kończyć w październiku na 4 roku studiów. To jest bardzo przydatny plan dla studentów, którzy chcą więcej studiować. Żeby dobrze funkcjonował ten plan, potrzebna jest zgoda z innymi



przedsiębiorstwami.

Jednocześnie istnieje taka opinia, że studenci będą mieli mało czasu na przygotowanie do „Shuu-katsu”, dlatego będzie trudno wybrać tych zdolnych.

A teraz można sądzić, że jesteśmy w najgorszej, najcięższej sytuacji. Niestety, nie mamy innego sposobu. Musimy przeżyć ten czas. Może to jest takie doświadczenie, że trzeba przeżyć chaos, by zdobyć umiejętności oraz kształcić swoją osobowość.

10月から「就活」が始まった。内定率の低下や、就活の早期化など大学生にとっては困難な状況が続いている。

Takahiro Kamide

ICHIRO

Baseball jest jednym z najbardziej popularnych sportów w Japonii. Ichiro (Ichiro Suzuki) jest najlepszym japońskim profesjonalnym baseballowym graczem. On jest najpopularniejszym sportowcem w Japonii. Jego imię i nazwisko są dość typowe w Japonii, ale jego baseballowy talent jest nadzwyczajny! On jest jedynym graczem, który miał więcej niż 200 trafień rocznie przez 10 lat z rzędu. On występuje w Seattle Mariners w MLB od 2001 roku. On pasuje do wizerunku Japończyków - „Samurajów”, ponieważ on nie wyraża radości, nawet jeśli zdobywa punkty. Jaka jest tajemnica jego sukcesu? W dniu meczu, on zawsze wykonuje te same, tradycyjne czynności. Poza tym codziennie je curry gotowane przez jego żonę.



平凡なものがすが、彼の野球の能力は、まったく平凡ではありません。2010年に10年連続200本安打を達成しました。彼は2001年からMLBのシアトルマリナーズに所属しています。彼は、“サムライ”という日本人像に合っています。たとえばホームランを打つても、彼は喜びを表現しないので

イチロー（鈴木一郎）は、最も優秀な日本人プロ野球選手です。彼は、日本で一番人気のあるスポーツ選手でもあります。彼の苗字も名前も日本では実に

す。彼が成功し続けている秘訣は何でしょうか。それは朝起きてから試合まで、毎日同じようにすることです。彼は妻が作ったカレーを毎日食べています。

Takehiro Iizuka





GUNMA



Prefektura Gunma znajduje się w regionie Kanto na wyspie Honsiu. Jest na północy w regionie Kanto. Jej stolicą jest miasto Maebashi, natomiast Takasaki jest dzielnicą handlową. W Gunmie mieszka około 2 miliony ludzi. Gunma jest energiczną prefekturą. Na przykład wydała czterech premierów Japonii po II wojnie światowej. Gunma nie ma dużego miasta jak Tokio, ale ma inne atrakcje.

Góry:

Gunma jest pełna natury. Góry Akagi, Asama, Haruna i Myogi są jednymi z najpiękniejszych gór w Japonii. Tam można spacerować i jeździć na nartach zimą.

Rekomenduję ludziom, którzy są zmęczeni



od Gunmi w ciągu tylko 1 godziny, więc Gunma jest idealnym miejscem !

Potrawy:

Yakimanju: Pieczone bułeczki przyprawione z miso

Okirikomi: Gorący makaron w zupie z jarzynami

Ten makaron jest szerszy niż udon.



życiem w wielkim mieście Tokio, mieszkać w Gunma.

Miasta Maebashi oraz Takasaki w Gunma nie są zbyt duże ani zbyt małe, czyli życie tam jest nie stresujące ani niewygodne; nie ma za dużo ludzi, ale są piękne centra handlowe. Nawet kiedy masz ochotę do odwiedzenia Tokio, możesz jeździć tam shinkansenem



Gorące źródła:

Kusatsu i Ikaho to dobrze znane miejsca, słynące z gorących źródeł. Gorące źródła są dobre dla naszego zdrowia. Mają pozytywny wpływ na choroby skóry, nerwobóle, cukrzycę i tak dalej.



つる舞う形の群馬県は関東地方に位置します。県庁所在地の前橋は行政の中心として、また高崎は商業の中心として栄えています。県民は活力にあふれており、事実、戦後既に4人の首相を輩出しています。群馬は大都市東京とは異なる魅力を有しています。草津や伊香保は言わずと知れた温泉地です。また、冬にはスキー客が多く群馬を訪れます。大都会の生活に疲れたそのあなた！群馬なら東京に行きたくなっても小一時間ですぐ行けますよ。狭い都内のマンションはやめて、群馬で庭付きの一戸建てに住みましょう。群馬はあなたを待っています。

Takehiro Iizuka

Pokémon

Kieszonkowe potwory (Pokémon) to nazwa serii gier konsolowych japońskiej firmy Nintendo. Do 2010 roku sprzedano ponad 190,000,000 tych gier, co jest drugim wynikiem w świecie. Jednym z najbardziej popularnych bohaterów Pokemona jest mysz Pikachu. Po Mickey jest to druga najbardziej popularna mysz w świecie. Aktualnie mamy aż 646 różnych potworów, które

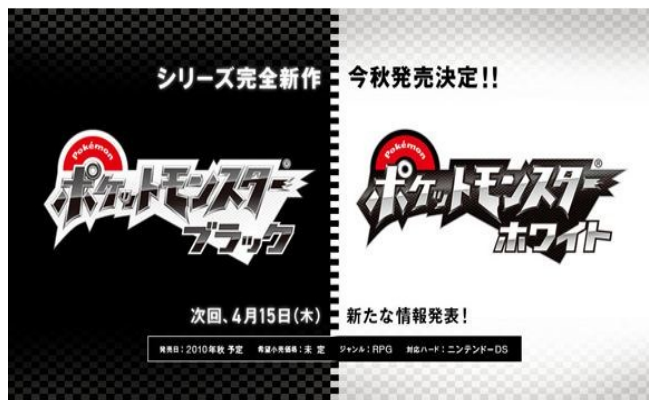
lecze także ludźmi na całym świecie. Pokémon rodzi więc komunikację z innymi. Pokémon fascynuje i dzieci i dorosłych.

ポケモンは日本の会社任天堂のゲームとゲームに登場するキャラクターの総称である。

2010年10月までに190,000,000を売上げている。ゲームキャラクターで比べると、この数字は世界



この作品の面白い点は、ポケモンを集め、育て、戦わせたり、交換することにある。ソフトは2バー



występują w pokémon. 18 września 2010 najnowsze dwie gry "Pokémon Black i White" były sprzedawane w Japonii. W Europie i USA będzie można je kupić na wiosnę 2011. Charakterystyczne jest, że podczas gry uczestnicy mogą zbierać, szkolić, ale też wymieniać między sobą pokémony. W wielu grach możemy zbierać i szkolić postaci, lecz w pokémonie najważniejsza jest ich wymiana pomiędzy różnymi graczami. Chcąc zgromadzić komplet postaci bohatera musimy się zamieniać, gdyż istnieją dwie wersje gry. Ostatnio, możemy wymieniać się nie tylko z bliskimi przyjaciółmi,

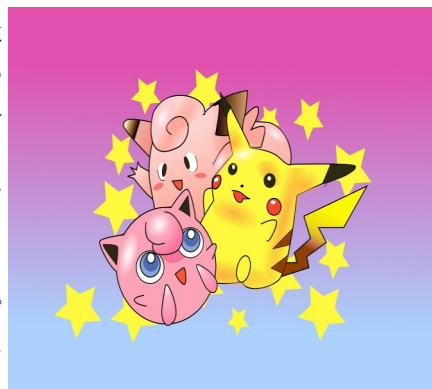
18 第2位である。(1位はジョン存在するため、240,000,000以上でマリオシリーズ交換をしなければすべてのポケモンを手に入れることはできない。

ポケモンの中でも『ピカチュウ』



の人気は絶大であり、世界で2番目に有名なネズミと言える。最新作ポケットモンスターブラック・ホワイトがついに2010年9月18

日発売された。これによって現在までに「発見」されているポケモンの数は646種となっている。



そのためポケモンは他のゲームと異なり、人とのコミュニケーションを必要とする。最近の作品では近くの友人だけでなく、世界中の人々とポケモンを交換が可能となっている。ポケモンの魅力には子供だけでなく、大人も虜となっている。

Shoichi Fukuno

Japoński super idol

Dzisiaj w Japonii niezwykle popularna jest grupa muzyczna złożona z pięciu bardzo przystojnych chłopców. Ta grupa nazywa się Arashi i istnieje już 10 lat. W zeszłym roku oni zdobyli 10 najważniejszych nagród muzycznych w Japonii. Na przykład, za piosenkę "Believe" otrzymali nagrodę za „Najlepszy singiel roku”, a „All the BEST! 1999-2009” stał się „Najlepszym albumem roku”. Poza tym, otrzymali tytuł artysty roku. Dzisiaj ich fanclub liczy milion osób. Na jednym z ich koncertów w tym roku było aż 860 tysięcy ludzi. Najnowszy album Arashi kupiło milion osób. Na pamiątkę tego wydarzenia, japońskie linie lotnicze (JAL) zbudowały specjalne samoloty ze zdjęciami Arashi. Samoloty te latają 5 razy dziennie, od września 2010 r. do stycznia 2011 r. Arashi dostali też zaproszenie na ceremonie otwarcia odnowionego lotniska Haneda.

Chciałabym przedstawić członków grupy Arashi.

Lider zespołu nazywa się Satoshi Ono. On ma 30 lat i jest najstarszy z nich. On uwielbia wędkarstwo i bardzo ładnie śpiewa. Interesuje się sztuką i w 2008 r.



zorganizował wystawę ze swoimi dziełami.

Sho Sakurai nie tylko dobrze śpiewa muzykę rap, lecz także pracuje jako prezenter.

Kazunari Ninomiya jest



wspaniałym aktorem. Grał pierwszoplanową rolę w filmie „Listy z Iwo Jimy”, który to film wygrał nagrodę Akademii Filmowej za najlepszy film, reżyserię, scenariusz i muzykę.

Jun Matsumoto jest odpowiedzialny za realizację koncertów i kontakty z fanami. Jest poza tym również aktorem i w różnych filmach grywał pierwszoplanowe role przez co jest bardzo popularny.

I ostatni, Masaki Aiba pojawia się w różnych rozrywkowych programach TV.

Arashi także ma 3 razy w tygodniu swoje programy w TV i są one bardzo popularne. Możemy tam zobaczyć, że

członkowie grupy są bardzo zgodni. Twierdzą zresztą, że nigdy przez 10 lat nie kłócili się. Moim zdaniem, tu właśnie tkwi tajemnica ich popularności i sukcesów. W końcu, „Arashi” to po japońsku burza. Oni wybrali to słowo dla swej nazwy, bo chcieli spowodować burzę w świecie. Cały czas dążą do tego celu.

嵐は、今日本で最も注目を集めているアイドルグループである。現在レギュラー番組3本を掛け持ち、ファンクラブ会員の数は100万人を超える。デビュー10周年を迎えた2009年には、シングルCD、アルバムとも売り上げ枚数第1位を記録し、「ベストアーティスト賞」ほか全10冠を受賞。また今年は、アルバム「僕が見ている風景」売り上げ100万枚を記念して、JALが「嵐JET」の運転を開始した。メンバーはそれぞれ映画、ドラマ、バラエティ、ニュースなど様々な分野で注目を集めている。彼らが特徴的なのは、5人各々の人気に加え、メンバー全員の作り出す雰囲気、好印象を持つファンが多いことである。メンバー同士とても仲がよく、実際に10年間喧嘩をしたことがないと言う。メンバーの努力に加え、大勢のスタッフの思いによって、嵐は今、「世界に嵐を巻き起こすグループになる」というデビュー当時の夢を叶えつつある。今後も彼らの活躍に期待したい。

Sakiko Nakatani



Uniwersyteckie Mistrzostwa Japonii w Wioślarstwie 2010

Saitama, Japonia

Od 19. do 22. sierpnia, w Todzie, prefektura Saitama, odbywały się Uniwersyteckie Mistrzostwa Japonii w Wioślarstwie. To są jedne z najważniejszych zawodów dla wioślarzy i wioślarek studenckich. Wielu studentów z całej Japonii, nie tylko studenci regionu Kanto, przyjeżdża do Tody i rywalizuje ze sobą.

podwójna mężczyzn), M2-(dwójka bez sternika mężczyzn), M2+(dwójka ze sternikiem mężczyzn), M4x (czwórka podwójna mężczyzn), M4-(czwórka bez sternika mężczyzn), M4+(czwórka ze sternikiem mężczyzn) i M8+(ósemka mężczyzn). Najbardziej ekscytujące jest M8+. W tym roku, piąty rok z rzędu, wygrał w tej kategorii Uniwersytet Nihon. Kobiety rywalizują tylko w



Trenowaliśmy bardzo mocno. Wystartowaliśmy w 5 kategoriach: M4x, M2x, W2x, W1x, W2-. M4x, choć zmuszeni byli zmienić skład tuż przed mistrzostwami, wiosłowali dobrze i byli na ósmym miejscu. W2x awansowała do półfinału.



2010年8月19日 から22日まで、埼玉県戸田オリンピックボートコースで全日本大学選手権(インカレ)が開催された。男子は全部で8種目、花形のM8+(エイト)は5年連続で日本大学が優勝。女子種目は全部で5種目、花形のW4x(クオドルプル)は9年連続で早稲田大学が優勝。東京外国語大学は5種目に出場、M4xが8位入賞。

Mistrzostwa też są nazywane „Inter College” albo „INKARE” Mężczyźni startują w ośmiu kategoriach: M1x(jedynka mężczyzn), M2x(dwójka

czterech kategoriach: W1x(jedynka kobiet), W2x(dwójka podwójna kobiet), W2-(dwójka bez sterniczki kobiet) i W4x(czwórka podwójna kobiet). Najbardziej ekscytujące jest W4x, i w tym roku, 9. rok z rzędu, złoty medal otrzymał Uniwersytet Waseda! Oprócz tego, Uniwersytet Waseda wygrał też w kategoriach W1x, W2x, i uznany został najlepszą drużyną zawodów. A nasz uniwersytet? Jak dla wielu innych uniwersytetów, dla nas te mistrzostwa to najważniejsza impreza roku.

Kasumi Okuda



Japoński buffet, Tabé-Hodai i Nomi-Hodai

W Japonii bardzo popularne są dwa typy spożywania jedzenia, Tabé-Hodai i Nomi-Hodai. Słowo buffet pochodzi z języka francuskiego, jednak restauracje takie można spotkać i w innych krajach. Jednak ja chciałabym przedstawić japoński buffet, Tabé-Hodai i Nomi-Hodai!

Tabé-Hodai znaczy, że można jeść, ile tylko się chce, w określonym czasie i za określoną cenę. Są różne Tabé-Hodai: z kuchnią japońską, chińską, europejską, a także z ciastkami, słodyczami i tak dalej.. Opiszę typowy Tabé-hodai, Tabé-Hodai Yakiniku, który specjalizuje się w potrawach z grilla. W restauracji Gyukaku,

znajduje się sieć Yakiniku, gdzie w dniach powszednich jest Tabé-Hodai za 2750 yen. Można wybierać z 33 rodzajów mięsa, ryżu, zupy, sałaty, ciastek w czasie 90 minut. Ale jest pewne ograniczenie: należy zjadać



wszystko, niczego nie można zostawić, aby nie powodować strat dla restauracji.

Nomi-Hodai jest też popularny w Japonii. Reguły są tam podobne,

ale w Nomi-Hodai oferowane są głównie napoje: alkoholowe i bezalkoholowe. Tego typu usługi najczęściej znajdziemy w restauracjach rodzinnych, kawiarniach internetowych,

karaoke albo barach. W barze w Nomi-Hodai można pić alkohol i sok, a w restauracji i innych miejscach tylko sok.

Dużo pracowników firm i studentów korzysta z Tabé-Hodai i Nomi-Hodai. Dla osoby, która urządza imprezę w Tabé-Hodai i Nomi-Hodai łatwo jest obliczyć jej cenę, gdyż każdy płaci cenę samo.

Ale generalnie są też problemy. Cena za posiłki jest wysoka, więc chciałoby się zjeść jak najwięcej i łatwo zjeść i wypić za dużo.

Aya Yoshida

Koreańskie potrawy

Koreańska kuchnia jest bardzo smaczna i zdrowa. Można ją określić mianem syntezy kuchni japońskiej i chińskiej. Ona zawiera mięso z dużą ilością jarzyn, na przykład sałaty, ziemniaków, ogórków, słodkich ziemniaków i tak dalej. Jest niekaloryczna, więc jest popularna wśród kobiet. Chciałabym przedstawić kilka potraw. Najpierw najbardziej znana potrawa, Kimchi. Kimchi jest tradycyjnym daniem koreańskim. Główne składki to kapusta chińska, czosnek, rzodkiewka, imbir, papryka i sól.

Jest czerwona, bo zawiera paprykę i jest pikantna. W następnej kolejności przedstawiam koreański grill. Główne składki to wieprzowina, sałata, rzodkiewka, ogórek i



sos. Mięso grillowane z jarzyną zawijamy w sałatę. W następnej kolejności przedstawiam risotto



koreańskie.

Główne składki to ryż, rosół, wołowina mielona, grzyby świeże, cebula, sos sojowy i papryka ostra. Trochę przypomina polską owisiankę, i jest bardzo dobre. Bardzo lubię koreańską kuchnię, więc chcę podróżować do Korei i jeść ją.

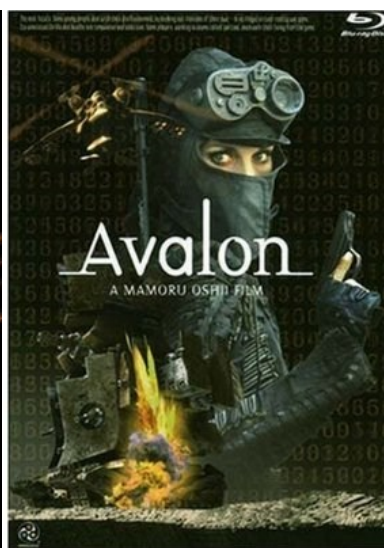
韓国料理はおいしくてヘルシーだ。すこし日本料理と中国料理に似ているところがある。カロリーが控えめな為、女性の間で人気が高い。いくつか料理の例をあげると、白菜やニンニク、唐辛子を使って作る伝統料理キムチや、野菜で包んで食べる韓国焼肉、さらにはさまざまな食材が入った韓国風おかゆなどがあげられる。私は韓国料理が大好きなので、また旅行に行って食べたいと思っている。

Manami Hoshino

Japoński film „Avalon”

„Avalon” to japoński film fabularny. Reżyserem filmu jest Mamoru Oshii (押井守), który jest bardzo znany ze swoich filmów animowanych, na przykład „Sky Crawlers”, „Ghost in the Shell” i tak dalej. Film został pokazany publiczności w styczniu 2001 r. To japoński film wyprodukowany przez japońską wytwórnię i zrealizowany przez japońskiego reżysera, lecz cały został nakręcony w Polsce.

Aktorzy są Polakami i mówią po polsku. Nie ma ani jednego japońskiego aktora. Pierwszoplanową rolę „Ash” zagrała Małgorzata Foremniak. Muzykę do tego filmu skomponował Kenji Kawai(川井憲次). On często komponował muzykę do filmów nakręconych przez Oshii. On też skomponował ładną muzykę do „Sky Crawlers” i „Ghost in the Shell”. W filmie Oshiego zawsze możemy słuchać jego ładnej muzyki. Avalon to fantastycznonaukowe



kino akcji. Akcja rozgrywa się w niedalekiej przyszłości, gdy gra nazywana „Avalon” jest popularna

zobaczyć dużo karabinów maszynowych, czołgów, i tak dalej. To bardzo ciekawy artystycznie film. Bardzo podoba mi się.

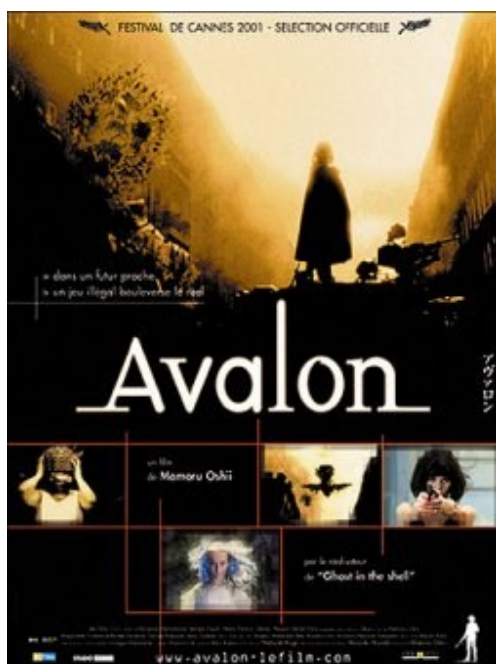


『Avalon』は『攻殻機動隊』や『スカイ・クロラ』などのアニメーション映画で知られる押井守監督による実写映画だ。2001年1月公開。日本映画ではあるが、全てポーランドで撮影された。役者はポーランド人で、日本人の役者はいない。音楽は河合憲次。

『Avalon』はアクションあるいはSF映画である。舞台は近未来。そこでは仮想現実世界で武器を持って戦うAvalonというゲームが若者の間で人気を博している。アッシュは、一人が仮想現実世界から帰還できなくなったために解散した最強チームの一員であった。帰還できなくなったメンバーはまだAvalonの世界のどこかにおり、アッシュは一人でゲームを続ける。タイトルはアーサー王伝説に登場する島の名前に由来する。

この映画はたくさんの武器や戦車が登場し、とても迫力がある。面白く、幻想的で芸術的でもあり、私はとてもこの作品を気に入っている。

Noriko Uchiyama



wśród młodzieży. W rzeczywistości wirtualnej nazywanej „Avalon” gracze walczą ze sobą prawdziwą bronią. Pierwszoplanowa bohaterka Ash była jedną z członków najmocniejszego zespołu w avalon. Ale ta grupa rozwiązała się, dlatego, że jeden z członków zespołu nie mógł wrócić z rzeczywistości wirtualnej. On jeszcze jest gdzieś w Avalon. Ash chce pomóc mu i zdecydowała się grać w Avalon sama. Ona mieszka tylko z psem i zawsze jest sama.

Tytuł filmu, „Avalon” pochodzi od nazwy wyspy z Legendy o Królu Arturze. Film jest bardzo dynamiczny, można w nim

GAIGOSAI—JUWENALIA

W tym roku studenci drugiego roku polonistyki przygotowali sztukę Sławomira Mrożka “Dom na granicy”



Polska restauracja *Kuchnia Pani Curie*
przygotowana w ramach *Juwenaliów* przez studentów pierwszego roku



ANDRZEJKI W KLUBIE POLSKIM TOKIJSKIEJ POLONISTYKI





język polski dla cudzoziemców



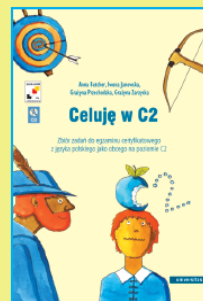
podręczniki do nauczania języka polskiego jako obcego



Aleksandra Achtelek,
Wioletta Hajduk-Gawron,
Agnieszka Madeja,
Magdalena Świątek
BĄDŹ NA B1
ZBIÓR ZADAŃ Z JĘZYKA POLSKIEGO
ORAZ PRZYKŁADOWE TESTY
CERTYFIKATOWE
DLA POZIOMU PODSTAWOWEGO



Ewa Lipińska
UMIESZ? ZDASZ!
MATERIAŁY PRZYGOTOWUJĄCE DO
EGZAMINU CERTYFIKATOWEGO Z JĘZYKA
POLSKIEGO JAKO OBCEGO NA POZIOMIE
ŚREDNIM OGÓLNYM



Anna Butcher, Iwona Janowska,
Grażyna Przechodźka,
Grażyna Zarzycka
CELUJĘ W C2
ZBIÓR ZADAŃ DLA KANDYDATÓW
DO EGZAMINU CERTYFIKATOWEGO
Z JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO
NA POZIOMIE ZAAWANSOWANYM



Józef Pyzik
**PRZYGODA Z GRAMATYKĄ.
FLEKSJA I SŁOWOTWÓRSTWO
IMION**
ĆWICZENIA
FUNKCJONALNO-GRAMATYCZNE
DLA CUDZOZIEMCÓW



Władysław Miodunka
CZEŚĆ, JAK SIĘ MASZ?
CZEŚĆ I
SPOTKAMY SIĘ
W POLSCE



CZEŚĆ II
SPOTKAMY SIĘ
W EUROPIE



Przemysław Gębał
**OD SŁOWA DO SŁOWA
TOCZY SIĘ ROZMOWA**
REPETYTORIUM LEKSYKALNE
Z JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO
DLA POZIOMÓW B1 I B2



Ewa Lipińska, Elżbieta
Grażyna Dąbska
KIEDYŚ WRÓCISZ TU...

CZEŚĆ I
GDZIE NADWIŚLAŃSKI
BRZEG



CZEŚĆ II
BY SZUKAĆ SWOICH
DRÓG I GWIAZD



Piotr Garncarek
CZAS NA CZASOWNIK

www.universitas.com.pl

our books are
also available on:

amazon.com